

**Stage de perfectionnement linguistique et culturel à BERLIN**

**Catégories concernées :** les professeurs d'allemand de toutes catégories, qui désirent améliorer leur connaissance de l'allemand et enseignent dans un établissement public du second degré.

**Ce stage est également ouvert aux professeurs de disciplines non-linguistiques qui ont de bonnes connaissances de l'allemand et exercent dans les sections européennes.**

**Prise en charge :** les frais sur place (cours, activités organisées, déplacements, hébergement, repas) sont pris en charge par le ministère de l'Education nationale. Les frais de transport (domicile en France/lieu de stage) sont à la charge des participants, qui organisent eux-mêmes leur voyage.

Les participants sont dans l'obligation d'accepter les modalités d'hébergement prévues dans le cadre du stage et ne peuvent en aucun cas être accompagnés de personnes de leur entourage.

**Les participants s'engagent à être présents pendant toute la durée du stage et à respecter les principes de ponctualité et d'assiduité.** Toute infraction à cette règle fera l'objet d'un rapport adressé au chef d'établissement, à l'IA-IPR et à l'Inspection générale.

**Nombre de participants :** 18

**Dates du stage :** du dimanche 9 août au samedi 22 août 2015.

**Lieu du stage :** sera communiqué ultérieurement

**Responsable pédagogique :** Madame Dagmar Osterloh- Goethe Institut - 17, avenue d'Iéna - 75116 PARIS

**Mode d'hébergement :** logement chez des particuliers

**Contenu :**

Ce stage doit permettre aux participants de pratiquer de façon intensive la langue allemande, de renouveler leurs connaissances en matière de civilisation (pris au sens le plus large du terme, y compris dans sa dimension interculturelle), d'engager une réflexion sur l'enseignement de la civilisation et son intégration dans la pratique linguistique, d'élaborer des projets concrets de mise en œuvre pédagogique.

**Objectifs :**

Durant le stage, les participants devront :

- être mis en situation de pratiquer la langue allemande de façon intensive dans des situations et des registres variés,
- actualiser leur connaissance de la culture allemande dans ses aspects quotidiens et concrets,
- réfléchir sur l'enseignement de la civilisation allemande, par le biais d'une approche didactique centrée sur un projet et une réalisation à partir de thèmes d'études ;
- être entraînés à utiliser des techniques et des outils multimédia pour la mise en œuvre de projets pédagogiques.

**Date limite et modalités de transmission des dossiers (par la voie hiérarchique) :**

Les dossiers de candidature, revêtus de tous les avis hiérarchiques, seront déposés auprès du rectorat au plus tard le **16 janvier 2015**.

**Stage de perfectionnement linguistique et culturel à COLOGNE**

**Catégories concernées** : essentiellement les professeurs de disciplines non-linguistiques, qui enseignent ou souhaitent enseigner dans les sections européennes, dans les filières bilingues ou dans les lycées préparant à la délivrance simultanée du baccalauréat et de l'Abitur (AbiBac).

**Il est également ouvert à des professeurs qui désirent préparer l'examen donnant accès à une certification complémentaire en allemand, ainsi qu'aux professeurs d'allemand de toutes catégories** qui enseignent dans un établissement public du second degré possédant une section européenne.

**Prise en charge** : les frais sur place (cours, activités organisées, déplacements, hébergement, repas) sont pris en charge par le ministère de l'Education nationale. Les frais de transport (domicile en France/lieu de stage) sont à la charge des participants, qui organisent eux-mêmes leur voyage.

Les participants sont dans l'obligation d'accepter les modalités d'hébergement prévues dans le cadre du stage et ne peuvent en aucun cas être accompagnés de personnes de leur entourage.

**Les participants s'engagent à être présents pendant toute la durée du stage et à respecter les principes de ponctualité et d'assiduité.** Toute infraction à cette règle fera l'objet d'un rapport adressé au chef d'établissement, à l'IA-IPR et à l'Inspection générale.

**Nombre de participants** : 18

**Dates du stage** : du dimanche 12 juillet au samedi 25 juillet 2015.

**Lieu du stage** : sera communiqué ultérieurement

**Responsable pédagogique** : Madame Dagmar Osterloh- Goethe Institut - 17, avenue d'Iéna - 75116 PARIS

**Mode d'hébergement** : logement chez des particuliers

**Contenu :**

Ce stage permettra aux participants, à travers la découverte de la ville de Cologne, outre une pratique intensive de la langue, de renouveler leurs connaissances en matière de civilisation (pris au sens le plus large du terme), d'engager une réflexion sur les aspects linguistiques d'un travail interdisciplinaire, d'élaborer des projets concrets de mise en œuvre pédagogique.

**Objectifs :**

Durant le stage, les participants devront :

- être mis en situation de pratiquer la langue allemande dans des situations et des registres variés ; les stagiaires travailleront toute la matinée en tandem avec des enseignants allemands (professeurs allemands de DNL et/ou de français) dans le but d'améliorer leurs connaissances aussi bien dans le domaine linguistique que dans le domaine culturel.
- réfléchir sur les aspects linguistiques d'une approche didactique centrée sur un projet et débouchant sur une réalisation à partir de thèmes d'études en relation avec la ville et la région de Cologne, lieu d'implantation du stage et dans un cadre interdisciplinaire ;
- actualiser leur connaissance de la culture allemande dans ses aspects quotidiens et concrets, notamment par la découverte de la ville et /ou de la région où sera implanté le stage ;

**Date limite et modalités de transmission des dossiers** (par la voie hiérarchique) :

Les dossiers de candidature, revêtus de tous les avis hiérarchiques, seront déposés auprès du rectorat au plus tard le **16 janvier 2015**.

**Stage de perfectionnement linguistique et culturel à VIENNE**

**Catégories concernées :** les professeurs d'allemand de toutes catégories, qui enseignent dans un établissement public du second degré (enseignement général, technologique et professionnel).

**Prise en charge :** les frais sur place (cours, activités organisées, déplacements, hébergement, repas) sont pris en charge par le ministère de l'Education nationale. Les frais de transport (domicile en France/lieu de stage) sont à la charge des participants, qui organisent eux-mêmes leur voyage.

Les participants sont dans l'obligation d'accepter les modalités d'hébergement prévues dans le cadre du stage et ne peuvent en aucun cas être accompagnés de personnes de leur entourage.

**Les participants s'engagent à être présents pendant toute la durée du stage et à respecter les principes de ponctualité et d'assiduité.** Toute infraction à cette règle fera l'objet d'un rapport adressé au chef d'établissement, à l'IA-IPR et à l'Inspection générale.

**Nombre de participants :** 18

**Dates du stage :** du lundi 20 juillet au samedi 1<sup>er</sup> août 2015

**Lieu du stage :** Vienne

**Responsable :** M. Norbert Habelt - Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur - Minoritenplatz 5 - 1014 VIENNE

**Organisation :** M. Klaus Reisinger - Verein zur Förderung multikultureller Kommunikation

Courriel : [klaus.reisinger@kulturundsprache.at](mailto:klaus.reisinger@kulturundsprache.at)

**Mode d'hébergement :** chambre individuelle.

**Thème : De « l'ostarrîchi » à l'Autriche : Une promenade culturelle et historique à travers l'histoire autrichienne en 2015, année de commémoration - Entre l'oubli, le refoulement et la Mémoire**

Le 1<sup>er</sup> novembre 996, Otto III, empereur du Saint Empire romain germanique, offrait à l'évêque de Freising, situé aujourd'hui dans le Land de Basse-Autriche, le long du Danube, un territoire nommé « ostarrîchi ». Ce mot du vieil haut allemand signifie « l'empire de l'est » et désigna ce qui, au fil du temps, sous la dynastie des Habsbourg, devint un grand empire, « l'empire sur lequel le soleil ne se couche jamais. »

A la fin de la première guerre mondiale, le grand empire devint un petit État, qui prit le nom de « Première république ». Sa quête identitaire le fit passer par « l'Anschluss » en 1938 et, de ce fait, par le national-socialisme et l'implication de nombreux Autrichiens dans les crimes de guerre et le mena jusqu'à l'Holocauste.

La fin de la seconde guerre mondiale en 1945 ainsi que la signature du Traité d'État autrichien en 1955 furent les points de départ d'un processus qui permit à l'Autriche de se trouver elle-même, loin de la guerre, du national-socialisme et de l'Holocauste.

Avec l'instauration de la Deuxième République autrichienne en 1945, l'Autriche redevenait, certes, un petit État. Pourtant, progressivement, à partir de 1945 mais surtout à partir de 1955, grandit au sein de la population autrichienne le sentiment de constituer une « nation autrichienne », se distinguant nettement de la République fédérale allemande et, pour la première fois dans l'histoire autrichienne, des Allemands. Ce fut enfin l'entrée de l'Autriche dans l'Union européenne, en 1995, qui lui permit de se trouver de nouveau dans un « grand ensemble ».

En cette année 2015, l'Autriche se remémore ces années « en 5 », 1945, 1955, 1995, en faisant mémoire de la fin du désastre de la Seconde Guerre mondiale, du renouveau de l'État autrichien et même de la naissance d'une nation autrichienne et, enfin, de l'entrée dans l'Union européenne. Ainsi, l'année 2015 fait suite à une succession de commémorations d'événements importants qui eurent lieu dans les dernières décennies et qui reflètent un besoin de Mémoire au sein de la société autrichienne.

De ce point de vue, le séminaire mettra l'accent sur l'Histoire autrichienne comme le résultat provisoire d'un long processus. Il tentera d'appréhender l'Autriche de 2015 dans son rapport à la Mémoire, de comprendre ses habitants et leur mentalité dans leur historicité entre « l'ostarrîchi » et l'Autriche. Il essayera également de passer en revue les différentes époques de l'histoire autrichienne qui ont été marquées par des crises et des catastrophes tout autant que par des points culminants dans les domaines artistique et culturel.

Le séminaire sera donc conçu comme un forum durant lequel seront abordés les points forts suivants :

**Contenu :**

- Histoire autrichienne, mentalité et identité en 2015, année commémorative
- La langue autrichienne
- L'Autriche multiculturelle
- Le paysage linguistique de l'Autriche
- Balade historique et culturelle dans le monde de la littérature, de la musique, des beaux-arts ainsi que du cinéma et du théâtre
- La Mémoire et sa représentation au musée
- Le quotidien à Vienne (exploration de différents quartiers)
- Le théâtre en cours d'allemand langue étrangère
- Nouveaux documents sur la civilisation autrichienne pour le cours d'allemand langue étrangère

Une journée d'excursion dans la Wachau permettra de faire le chemin de l'Autriche à « l'ostarrîchi », en partant de Vienne, en suivant le Danube, pour se rendre à Mautern, Melk et Dürnstein.

**Date limite et modalités de transmission des dossiers** (par la voie hiérarchique) :

Les dossiers de candidature, revêtus de tous les avis hiérarchiques, seront déposés auprès du rectorat pour le **16 janvier 2015**.